



**ERRATUM**

**Commission paritaire pour le secteur flamand de  
l'aide sociale et des soins de santé**

**CCT n° 181347/CO/331  
du 03/07/2023**

Correction du texte français :

- L'article 4, § 2 doit être corrigé comme suit :  
"Pour le calcul du montant des éco-chèques ~~en~~  
~~sommation~~ auxquels (...)".
- Juste avant le premier alinéa de l'article 10,  
"§ 1er" doit être ajouté.

**Décision du 11 -10- 2023**

**ERRATUM**

**Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en  
gezondheidssector**

**CAO nr. 181347/CO/331  
van 03/07/2023**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 4, § 2 moet als volgt verbeterd wor-  
den : "Pour le calcul du montant des éco-  
chèques ~~en~~  
~~sommation~~ auxquels (...)".
- In het 1<sup>ste</sup> lid van artikel 10 moet in de tekst  
"§ 1er" worden toegevoegd vóór het lid.

**Beslissing van 11 -10- 2023**

*i.o.*  
**Philip BRAEKMANS**  
Conseiller général

331

Paritair Comité voor de Vlaamse  
werkloos- en gezondheidsector

331  
Commission paritaire par le secteur  
flamand de l'aide sociale et des soins de santé

<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2023 betreffende de éénmalige en uitzonderlijke toekenning in het jaar 2023 van ecocheques</b>	<b>Convention collective de travail du 3 juillet 2023 relative à l'octroi unique et exceptionnel d'écochèques en 2023</b>
<b>Hoofdstuk 1. Voorwerp van de overeenkomst</b>	<b>Chapitre 1er. Objet de la convention</b>
<b>Artikel 1.</b>	<b>Article 1er.</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het zesde Vlaams intersectoraal akkoord van 30 maart 2021, Luik III-Sectorale koopkracht- en kwaliteitsmaatregelen, Punt 6.1.1., A., a. over de besteding van eventuele saldi op het jaarlijks koopkrachtbudget van de Centra Geestelijke Gezondheidszorg.	La présente convention collective de travail est conclue en exécution du sixième Accord intersectoriel flamand du 30 mars 2021 - Volet III - Mesures sectorielles en matière de pouvoir d'achat et de qualité, point 6.1.1., A., a. sur l'affectation de soldes éventuels au budget annuel pour le pouvoir d'achat des Centres de santé mentale.
<b>Hoofdstuk 2. Toepassingsgebied</b>	<b>Chapitre 2. Champ d'application</b>
<b>Art. 2.</b>	<b>Art. 2.</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Centra voor Geestelijke Gezondheidszorg die door de Vlaamse Gemeenschap of de Vlaamse Gemeenschapscommissie worden erkend en/of gesubsidieerd.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des centres de santé mentale agréés et/ou subventionnés par la Communauté flamande ou la Commission communautaire flamande.
<b>Hoofdstuk 3. Éénmalige en uitzonderlijke toekenning van ecocheques in het jaar 2023</b>	<b>Chapitre 3. Octroi unique et exceptionnel d'écochèques en 2023.</b>
<b>Art. 3.</b>	<b>Art. 3.</b>
§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in overeenstemming met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009, en de latere aanpassingen ervan.  Conform de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 wordt voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst onder "ecocheque" verstaan: het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de lijst gevoegd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009.	§1er. La présente convention collective de travail est conclue conformément à la convention collective de travail n° 98 concernant les écochèques, conclue au sein du Conseil national du Travail le 20 février 2009, et ses adaptations ultérieures.  Conformément à la convention collective de travail n° 98, on entend par « écochèque » pour l'application de la présente convention collective de travail: l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98 conclue au sein du Conseil national du Travail le 20 février 2009.
§2. De uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst gebeurt conform het artikel 19quater van het Koninklijk Besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28	§2. L'exécution de la présente convention collective de travail se fait conformément à l'article 19 quater de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre

december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.	1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.
<b>Art. 4.</b>	<b>Art. 4.</b>
§1. De werknemers in dienst op datum van één juli 2023 ontvangen éénmalige ecocheques waarvan de totale waarde overeenstemt met het bedrag van 250 euro voor een voltijds tewerkgestelde werknemer. Voor een deeltijdse werknemer wordt het bedrag berekend pro rata de contractuele arbeidsduur.	§1er. Les travailleurs en service à la date du 1er juillet 2023 reçoivent des écochèques à titre unique dont la valeur totale correspond au montant de 250 euros pour un travailleur occupé à temps plein. Pour les travailleurs à temps partiel, le montant est calculé au pro rata de la durée de travail contractuelle.
§2. Voor de berekening van het bedrag van de ecocheques waarop een werknemer recht heeft, wordt de periode van één januari 2023 tot en met 30 juni 2023 als referteperiode genomen. Het bedrag aan ecocheques wordt pro rata de werkelijke of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties binnen deze referteperiode berekend.	§2. Pour le calcul du montant des <sup>éco-</sup> chèques <del>consommation</del> auxquels le travailleur a droit, on prend comme période de référence la période située entre le 1er janvier 2023 et le 30 juin 2023 inclus. Le montant des écochèques est calculé au pro rata des prestations de travail effectives ou assimilées durant cette période de référence.
§3. Voor de toepassing van bovenvermelde paragraaf zijn met effectieve prestaties gelijkgesteld: de dagen van arbeidsonderbreking vermeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers en de dagen van arbeidsonderbreking door tijdelijke werkloosheid.	§3. Pour l'application du paragraphe ci-dessus, sont assimilés à des prestations effectives: les jours d'interruption de travail définis à l'article 36 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés et les jours d'interruption de travail pour cause de chômage temporaire.
§4. De ecocheques zijn niet verschuldigd voor arbeidsprestaties verricht in het raam van een studentencontract.	§4. Les écochèques ne sont pas dus pour les prestations de travail effectuées dans le cadre d'un contrat étudiant.
§5. De waarde van elke ecocheque waarmee het rechthebbend totaalbedrag van €250- wordt bereikt, bedraagt maximaal 10 euro.	§5. La valeur de chaque écochèque permettant d'atteindre le montant total de 250 euros auquel le bénéficiaire a droit s'élève à 10 euros maximum.
<b>Art. 5.</b>	<b>Art. 5.</b>
De ecocheques worden afgeleverd op naam van de werknemer en kunnen niet geheel of gedeeltelijk tegen contact geld worden ingewisseld.	Les écochèques sont délivrés au nom du travailleur et ne peuvent pas être échangés partiellement ou totalement en espèces.
<b>Art. 6.</b>	<b>Art. 6.</b>
§1. De werknemer ontvangt gratis een beveiligde elektronische kaart op naam. Het gebruik van de ecocheques in een elektronische vorm mag geen kosten voor de werknemer teweegbrengen behoudens in geval van verlies of diefstal.	§1er. Le travailleur reçoit gratuitement une carte électronique sécurisée à son nom. L'utilisation des écochèques sous forme électronique ne peut pas occasionner de frais pour le travailleur, sauf en cas de perte ou de vol.
§2. In geval van verlies of diefstal neemt de werknemer zo snel mogelijk contact op met de erkende uitgever van de werkgever en/of CARDSTOP (078 170 170). Hij verwittigt ook zo snel mogelijk zijn werkgever.	§ 2. En cas de perte ou de vol, le travailleur contacte au plus vite l'éditeur agréé de l'employeur et/ou CARDSTOP (078 170 170). Il avertit également au plus vite son employeur.

§3. Na melding van verlies of diefstal zal de uitgever van de ecocheques op vraag van de werkgever een nieuwe elektronische kaart produceren voor de werknemer, met daarop het bedrag aan elektronische ecocheques zoals beschikbaar op de gestolen of verloren kaart op het ogenblik van de melding aan de erkende uitgever of CARDSTOP.	§3. Après la déclaration de perte ou de vol, l'éditeur des écochèques produira, à la demande de l'employeur, une nouvelle carte électronique pour le travailleur, comprenant le montant en écochèques électroniques qui était disponible sur la carte perdue ou volée au moment de la déclaration à l'éditeur agréé ou à CARDSTOP.
§4. Vanaf de melding van diefstal of verlies wordt de geldigheidsduur van de elektronische ecocheques met 10 werkdagen verlengd.	§4. A partir de la déclaration de perte ou vol, la durée de validité des écochèques électroniques est prolongée de 10 jours ouvrables.
§5. De werknemer draagt de kost voor een nieuwe elektronische kaart. De kost van de vervangende drager mag niet meer bedragen dan 5 euro.	§5. Le travailleur supporte les frais pour une nouvelle carte électronique. Le coût de la carte de remplacement ne peut pas dépasser 5 euros.
<b>Art. 7.</b>	<b>Art. 7.</b>
De ecocheques worden in één keer in het jaar 2023 aan de werknemers verstrekt, en uiterlijk in de maand september 2023.	Les écochèques sont délivrés aux travailleurs en une seule fois en 2023 et au plus tard au mois de septembre 2023.
<b>Hoofdstuk 4. Financiering</b>	<b>Chapitre 4. Financement</b>
<b>Art. 8.</b>	<b>Art. 8.</b>
De sociale partners erkennen dat de maatregel vervat in hoofdstuk 3 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst alleen kan worden toegekend voor zover de kosten ervan daadwerkelijk worden gedekt door de financiële middelen die de bevoegde autoriteit garandeert op het moment van de IFIC afrekening van het rechtejaar 2022.	Les partenaires sociaux reconnaissent que la mesure contenue au chapitre 3 de la présente convention collective ne peut être accordée que dans la mesure où ses coûts sont effectivement couverts par les ressources financières garanties par l'autorité compétente au moment du règlement IFIC de l'année de droits 2022.
<b>Art. 9.</b>	<b>Art. 9.</b>
De gefinancierde kosten houden rekening met een administratieve kost van de ecocheques voor de werkgever van 3% bovenop het bedrag van de ecocheques.	Les coûts financés tiennent compte d'un coût administratif des écochèques pour les employeurs de 3% en plus du montant des écochèques.
<b>Hoofdstuk 5. Slotbepalingen</b>	<b>Chapitre 5. Dispositions finales</b>
<b>Art. 10.</b>	<b>Art. 10</b>
§1. Deze overeenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 3 juli 2023 en houdt op uitwerking te hebben op 30 september 2023, zonder stilzwijgende verlenging.  Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij worden herzien of opgezegd met inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden.	La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 3 juillet 2023 et cesse de produire ses effets au 30 septembre 2023 sans prolongation tacite.  Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un délai de préavis de 3 mois.

\* § 10

<p>De organisatie die het initiatief tot herziening of opzegging neemt, moet in een gewone brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector de redenen ervan aangeven en amendementsvoorstellen indienen. De andere organisaties verbinden zich ertoe deze binnen een maand na ontvangst ervan in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector te bespreken.</p>	<p>L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit indiquer, par lettre ordinaire adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, les motifs de sa demande et déposer des propositions d'amendements. Les autres organisations s'engagent à discuter de cette demande au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé dans le délai d'un mois à dater de sa réception.</p>
<p>§2. Voor zover nodig komen de ondertekenende partijen overeen dat, overeenkomstig artikel 23 van de wet van 5 december 1968, de individuele normatieve bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst niet zullen worden opgenomen in de individuele arbeidsovereenkomst van de werknemers.</p>	<p>§2. Pour autant que de besoin, les parties signataires conviennent que, en application de l'article 23 de la loi du 5 décembre 1968, les dispositions normatives individuelles de la présente convention collective de travail ne seront pas incorporées dans les contrats de travail individuels des travailleurs.</p>